

Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE THAI**0518/01**

Paper 1 Reading and Directed Writing

May/June 2025

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2025 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **14** printed pages.

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations guidance for centres

Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

Annotations

Annotation	Meaning
	Correct: credit for content point or good language
	Incorrect
	If the examiner considers the answer to be more correct than incorrect, then 'benefit of the doubt' is given.
	If the examiner considers the answer to be more incorrect than correct, then 'no benefit of the doubt' is given.
	Harmless addition: used if the candidate extends their answer, without contradicting or invalidating the response.
	Invalidates: used if the candidate includes material in their answer which contradicts the correct answer, and therefore invalidates their response.
	Grammatical, spelling or punctuation error
	Meaning unclear or illegible
	Omission (of letter, character, word, etc.)

Annotation	Meaning
IR	Irrelevant
REP	Repetition
SEEN	Use to show that blank pages have been seen and any creditworthy material has been awarded
XV	Inappropriate use of vocabulary from another language
A1	Directed writing prompt 1 from Text B
A2	Directed writing prompt 2 from Text B
A3	Directed writing prompt 3 from Text B
R1	Directed writing prompt 1 from Text C
R2	Directed writing prompt 2 from Text C
R3	Directed writing prompt 3 from Text C
DET	Relevant detail
DEV	Development of point or idea
Highlighter	Highlight
Off-page comment	Used to make a holistic comment about the script

Please remember that schools can request copies of their scripts and will see your annotations. Therefore please ensure you use them only when appropriate and can be justified by the mark scheme. Take particular care with the cross annotation.

Question	Answer	Marks	Guidance
Section 1			
AO1 Reading			
R1: identify and interpret explicit and implicit information and attitudes [16 marks]			
R2: demonstrate understanding of how writers use language and structure to achieve effects and influence readers [9 marks]			
<p>Mark all the sub-questions for content. Enter a mark for each sub-question.</p> <p>You do not need to put a tick next to each point awarded if the answer clearly answers the question.</p> <p>If you have to weigh up whether an answer or part of an answer is worthy of the mark, use the relevant annotation from the list on page 3 to explain your decision (Benefit of the Doubt, Invalidation, etc.).</p>			
1(a)	Any of these - มีสิงสาราสัตว์ (1) - มีอ่อนน้อมเรียนกว้างใหญ่ (1)	1	This is the 'reject' column อาจมาจกรสีคราม
1(b)	- การได้พับเจ้าหนูงูของเข้า (1) - เพราเจ้าหนูงูรุคอยอุญ / เจ้าหนูงูรุคอยการปลดปล่อย / รุคเคียงที่จะไปด้วยกันข้างหน้า (1)	2	
1(c)	- ความรอบคอบ / ความดีดีวน / ความคิดอย่างดีดีวน (1)	1	
1(d)	- รู้สึก กลัว / กังวล / ไม่สบายใจ / ไม่มั่นใจ (1) - เพราเข้าคิดว่าเข้าอาจไม่ได้กลับมา (1)	2	
1(e)	- ลูกปลาน้อยไปทางเกราะกำบังร่างกายเหมือนกุ้ง (1)	1	
1(f)	- ลูกปลาน้อยได้พยายามหาซื้อกะดองปู (1) - เพราเกราะอ่อน / เปลือกกุ้งไม่ปลดดีกยอคต่อไปแล้ว / เกราะเหล็กของปูจะรับประทานความปลดดีกยในทุกกรณี (1)	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
1(g)	<ul style="list-style-type: none"> - <u>น้ำหนัก</u>ที่แบ่งมากขึ้นบนไฟล์และหลัง (1) - ภูริว่างเพรียวยที่เดย์สมส่วนเปลี่ยนไปอย่างสิ้นเชิง / ไม่มีโครงจำเข้าได้ (1) - ตะไนเรียกเขานานกกว่าจะออกจากการผ่านหอย (1) 	3	
1(h)	<p>Any two of these</p> <ul style="list-style-type: none"> - ความปลดปล่อยมากขึ้น (1) - ความมันใจ / อุ่นใจมากขึ้น / รู้สึกอบอุ่น (1) - ความพร้อมมากขึ้น (1) 	2	
1(i)	<p>Any two of these</p> <ul style="list-style-type: none"> - ลูกปلن้อยไม่ได้เดินทางเดียที่ (1) - ลูกปلن้อยไม่ได้เป็นนักเดินทางผู้ยิ่งใหญ่ (1) - ลูกปلن้อยต้องรอไปอีกหลายปี / รอไปเรื่อยๆ (1) - ลูกปلن้อยมุ่งมั่นที่จะเดินทางต่อ (1) - ไม่ได้พับเจ้าหนู (1) 	2	
1(j)(i)	<ul style="list-style-type: none"> - <u>การเดินทาง</u>เป็นสิ่งที่ควรทำสำคัญในชีวิต (1) 	1	
1(j)(ii)	<ul style="list-style-type: none"> - <u>พยายาม</u>ทำอย่างเต็มที่ / ติดต่อเพื่อขอความช่วยเหลือในสิ่งที่ต้องประสบ (1) 	1	
1(j)(iii)	<ul style="list-style-type: none"> - ยืนอย่างมั่นคง / สง่างาม / แข็งแกร่ง / มีคุณค่า (1) 	1	
1(k)	<ul style="list-style-type: none"> - อย่างการหมายถึง มั่นใจ / อดดี / เย่อหยิ่ง / จองหอง (1) - สื่อว่าลูกปلن้อยมั่นใจในตัวเองว่าตนเอง <u>พร้อมแล้ว</u>และจะไม่ลังเลอีก เพื่อจะเป็นนักเดินทางผู้ยิ่งใหญ่ให้สำเร็จ (1) 	2	ภูมิใจ

Question	Answer	Marks	Guidance
1(l)	<ul style="list-style-type: none"> - เพื่อเน้นย้ำว่า ลูกป่าน้อยมีความกังวล / ความกลัวอยู่ตลอด เมื่อจะต้องออกเดินทาง (1) - ส่งผลต่อการตัดสินใจเลื่อนเดินทางออกไปทุกครั้ง (1) 	2	
1(m)	<ul style="list-style-type: none"> - สื่อถึงการเลื่อนการเดินทางของลูกป่าน้อยเกิดขึ้นช้าๆ / เวลาของการเดินทางลูกเลื่อนออกมานานขึ้นเรื่อยๆ (1) - ผู้แต่งใช้ความนี้เพื่อสรุปตอนจบว่า สุดท้ายลูกป่าน้อยก็ไม่ได้ออกเดินทาง / ไม่ได้ตามความฝันของตัวเอง (1) 	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
Section 2			
Candidates will be assessed on their ability to:			
AO1: Reading			
R3: analyse, evaluate and develop facts, ideas and opinions R4: select and synthesise information for specific purposes. [15 marks]			
AO2: Writing			
W1: communicate clearly, effectively and imaginatively W2: sequence facts, ideas and opinions W3: use a range of appropriate vocabulary W4: use tone, style and register appropriate to audience and context W5: make accurate use of spelling, punctuation and grammar. [10 marks]			
Candidates should draw their content from Passages 2 and 3. The list below is indicative and is not exhaustive. Other relevant points from the passages may be included.			
The mark for Reading is awarded based on Table A, on page 13. The mark for Writing is awarded based on Table B, on page 14.			
Indicative content			
Evaluation of the arguments requires candidates to draw inferences and make judgements. Evidence should be derived from the ideas and examples in both passages, developing claims and assessing their implications with clear and persuasive arguments. (* is to be shown after those which appear in more than one list)			
Notes on task			
Candidates should select information from the texts and develop (annotate DEV) them relevantly, supporting what they write with details (annotate DET) from the text. Look for an appropriate register for the genre, and a clear and balanced response which covers the three areas of the question, is well sequenced, and is in the candidate's own words.			
Annotate A1 for ideas related to the first bullet point (from text B)			
Annotate A2 for ideas related to the second bullet point (from text B)			
Annotate A3 for ideas related to the third bullet point (from text B)			
Annotate R1 for ideas related to the first bullet point (from text C)			
Annotate R2 for ideas related to the second bullet point (from text C)			
Annotate R3 for ideas related to the third bullet point (from text C)			

Question	Answer	Marks	Guidance
2	Possible content points are listed below. The list is not exhaustive and other relevance points may be accepted.	15	This is the 'reject' column
	<p>A1/R1 - เอกลักษณ์ของสำรับไทย</p> <ul style="list-style-type: none"> - ความสมดุลของรสชาติ (det. การจับคู่รสชาติความอ่อนโยนของอาหาร) [dev. เมื่อกินต้องมีรสชาติเข้ากันดี] - มีคุณค่าครบถ้วน (det. มีคุณค่าทางโภชนาการที่ครบถ้วน) [dev. มาจากอาหารหลากหลายประเภททั้งความและหวาน] - พิถีพิถันในเรื่องของรสชาติ [dev. เพื่อให้เกิดความอ่อนโยนและลงตัว] - พิถีพิถันสวยงาม (det. แกะสลักผักที่นำมากินกับน้ำพริก, ได้ทั้งอรรถรสและความอ่อนโยน) [dev. ตกแต่งสำรับอย่างประณีตเป็นอาหารตา] - ต้องมีข้าว (det. ข้าวเป็นสิ่งที่ขาดไม่ได้ในสำรับอาหาร) [dev. แม้อาหารต่าง ๆ จะแตกต่างกันไป แต่ต้องมีข้าวเสมอ] - แตกต่างตามท้องที่ (det. อาหารที่อยู่ในสำรับอาจจะแตกต่างกันไปตามแต่ละท้องที่) [dev. อาหารและการจัดสำรับขึ้นอยู่กับความนิยมของท้องถิ่น] 		

Question	Answer	Marks	Guidance
2	<p>A2/R2 - สาเหตุที่ทำให้วัฒนธรรมการกินของไทยเปลี่ยนแปลงไป</p> <ul style="list-style-type: none"> - คนในปัจจุบันไม่ได้อยู่เป็นครอบครัวใหญ่ (det. ในอดีตสมาชิกในแต่ละครอบครัวมีช่วงอายุที่ต่างกันทำให้ต้องคำนึงถึงทุกภัย) [dev. ทำให้อาหารในแต่ละมื้อไม่ได้หลากหลายแบบในอดีต] - ข้อจำกัดของที่อยู่อาศัย (det. ใช้ชีวิตอยู่ที่หอพัก บังก์อยู่คอนโด) [dev. ไม่สะดวกในการทำอาหารปริมาณมาก] - การเข้ามาของร้านอาหารฟาสต์ฟู้ด (det. การเข้ามาย่างพื้นที่ของฟาสต์ฟู้ด) [dev. คนเปลี่ยนวิถีการกินต่างจากในอดีตไปมาก] - การทำงานนอกบ้าน (det. ผู้คนต้องออกไปทำงานนอกบ้าน เริ่มและเลิกงานชั้ดเจน) [dev. อาหารจานด่วนเข้ามาแทนที่การทำอาหารกินเอง] - ผู้หญิงต้องทำงานนอกบ้าน (det. เมื่อผู้หญิงไปทำงานนอกบ้านมากขึ้น บทบาทของผู้หญิงไทยในการทำอาหารก็เปลี่ยนแปลงไปด้วย) [dev. เปลี่ยนความคาดหวังต่อผู้หญิง โดยอาหารจานด่วนเข้ามาแทนที่] 		

Question	Answer	Marks	Guidance
2	<p>A3/R3 - วัฒนธรรมการกินของคนไทยในปัจจุบัน</p> <ul style="list-style-type: none"> - การจับคู่อาหารยังคงอยู่ (det. การเลือกกินของคนไทยยังคงกับการจัดสำรับอยู่ดี) [dev. ให้ความสำคัญกับสมดุลของรสชาติ แม้ไม่ได้กินเป็นสำรับ] - เน้นการกินอาหารตามเดียว (det. ไม่มีการจัดสำรับที่ละเอียดลออ, การทำอาหารและนั่งกินร่วมวงบนโต๊ะหาได้ยากขึ้น) [dev. เพื่อให้เข้ากับวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงไปของคนในปัจจุบัน] - อาหารฟ้าสต์ฟู้ดได้รับความนิยมในหมู่คนรุ่นใหม่ (det. พฤติกรรมการกินของเด็กฯ รุ่นใหม่หันมาทานอาหารฟ้าสต์ฟู้ดมากขึ้น) [dev. คุ้นเคยกับรสชาติอาหารฝรั่ง และโอกาสเรียนรู้รสชาติอาหารไทยน้อยลง] - ช่วยส่งเสริมบทบาทผู้หญิง (det. ข้าวแกงช่วยให้ผู้หญิงมีโอกาสเติมเต็มหน้าที่ทั้งในบ้านและนอกบ้าน) [dev. เพิ่มข้าวแกงส่งเสริมให้ผู้หญิงทำงานควบคู่กับหน้าที่ในบ้านได้] - สังอาหารติดลิเวอรีผ่านแอปพลิเคชัน (det. อาหารติดลิเวอรีเป็นทางเลือกใหม่, ร้านขายข้าวแกงริมทางต้องปรับตัวขึ้นมาอยู่บนแอปพลิเคชัน) [dev. ปรับตัวเพื่อให้อู่รอดในยุคดิจิทัล] 		

Question	Answer	Marks	Guidance
Now award a mark for Reading out of 15, using Table A			
TABLE A			
Band 5	13–15		<ul style="list-style-type: none"> The candidate develops, evaluates or analyses the chosen content in a way that clearly fulfils all elements of the task. The candidate selects a wide range of facts, ideas and opinions from both passages.
Band 4	10–12		<ul style="list-style-type: none"> There is some development, analysis and evaluation and a clear focus on all elements of the task. The candidate selects relevant facts, ideas and opinions from both passages.
Band 3	7–9		<ul style="list-style-type: none"> Development, analysis and evaluation is limited. Parts of the response may not be focused on the task. Most of the task has been attempted though there may be some minor omissions. The candidate identifies enough relevant facts, ideas and opinions from both passages to fulfil the task.
Band 2	4–6		<ul style="list-style-type: none"> The response shows very limited development of ideas. Significant aspects of the task may not have been approached. The candidate identifies some relevant points from one or both passages but they are not always relevant.
Band 1	1–3		<ul style="list-style-type: none"> The response lacks development of ideas and shows very limited evidence of focus on the task. No awareness of analysis or evaluation. The candidate identifies very few relevant points from either passage.
Band 0	0		A mark of zero should be awarded for no creditable content.

Question	Answer	Marks	Guidance
Then, award a mark for Writing out of 10, Using Table B			
TABLE B			
Band 5	9–10		<ul style="list-style-type: none"> • The response is highly effective and convincing • Well organised and carefully structured for the benefit of the reader • Vocabulary consistently well chosen and precise • Consistently appropriate tone/style for audience and purpose • Spelling, punctuation and grammar almost always accurate
Band 4	7–8		<ul style="list-style-type: none"> • The response is effective • Secure overall structure with some helpful organisation of ideas and information • Vocabulary is mostly well chosen, with some precision • Mostly appropriate tone/style for audience and purpose • Spelling, punctuation and grammar generally accurate
Band 3	5–6		<ul style="list-style-type: none"> • The response can be understood, although it is not always convincing • Ideas are generally well sequenced • Vocabulary may be plain but is adequate • Some awareness of an appropriate tone/style for audience and purpose • Frequent errors of spelling, punctuation and grammar, which are minor and do not prevent communication
Band 2	3–4		<ul style="list-style-type: none"> • The response is sometimes unclear and/or generally unconvincing • Sequence of ideas is sometimes confusing • Vocabulary simple, not always appropriate • Little awareness of appropriate tone/style • Frequent errors of spelling, punctuation and grammar hinder communication
Band 1	1–2		<ul style="list-style-type: none"> • The response is difficult to understand and lacks coherence • Little or no evidence of attempt to sequence ideas • Vocabulary limited and/or inappropriate • No awareness of appropriate tone/style • Persistent errors of spelling, punctuation and grammar prevent communication
Band 0	0		<ul style="list-style-type: none"> • A mark of zero should be awarded for no creditable content.